



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二二三三一九一

一九七四年十月九日

星期三

目錄

中區關兒童遊玩街逢星期日下午開放	第二頁
青衣島第一期公營房屋	第二頁
夏慤道行車暫改道方便架設行人天橋	第三頁
消費者諮詢服務	第四頁
本港花卉新書出版	第七頁
港府委出康樂體育主任	第七頁
中區原子筆書法比賽	第八頁
存水情況報告	第九頁
加蓬國總統抵港	第十頁
增建海水化淡廠已在初步籌劃中	第十頁
夏令時間將結束	第十二頁
銓叙司談文員按章工作	第十二頁

中區關兒童遊玩街

逢星期日下午開放

在港島中區居住的六歲至十四歲的兒童，將可在一條街道上盡情玩耍，而不用担心來往車輛。

由本月十三日星期日開始，中環九如坊將成為本港第一條兒童遊玩街，逢星期日下午三時起至六時止開放，供兒童遊玩。此計劃試三個月，以觀後效。

此乃社會福利署中區社區及青年事務主任梅勤傑的計劃，據梅氏指出，該區大約有三千至四千名兒童，而居住環境擠迫，兒童遊玩地方甚少。

他說，中區在週末已設有行人專區，頗受市民歡迎，故為何不替兒童設想，設置一條遊玩街道？

梅氏指出，為兒童特設遊玩街並不是新主意，若干國家已將部份街道在規定時間內劃給小童玩耍。不過這計劃在香港尚屬新嘗試。

經中區社區及青年事務處，中區民政署，運輸署與警方的緊密合作後，決定逢星期日下午封閉九如坊的交通，而將該路闢為兒童遊樂場。

梅氏稱，他曾與數個志願團體接觸，希望他們能在區內為小童提供康樂活動及體育器材，他們的反應都很熱烈，梅氏希望將來能在該專區內設置乒乓球桌，中國象棋及其他遊戲的設備，使兒童能盡情享受。

為慶祝該兒童遊玩專區啓用，香港扶輪社特捐款四千元，作為開幕日舉行遊藝會之費用。

遊藝會將於當日下午二時至六時舉行，節目包括舞獅、樂隊演奏及分別由青年團體、學校、宗親會、街坊會及志願團體負責的十五個攤位遊戲。

梅氏說：該計劃能夠實行，十分令人興奮，此舉並顯示有關人士對增設兒童戶外活動設備的熱心。

至於其他團體的反應，證明開始認識社會的需求而採取具體行動的人愈來愈多。

梅氏希望能在其他地方推行類似的計劃。

青衣島第一期公營房屋

編輯注意：

房屋委員會已將青衣島第一期公營房屋之建築合約投與順成建築公司。

該建築合約之投標金額達九千一百萬，是政府與房屋委員會歷年來所簽署之單一建築物合約最高價款之一份。

房屋署長廖本懷將於明日（十月十日星期四）上午十時半代表房屋委員會在馬頭角道房屋署總部會議室簽署該合約。

歡迎新聞界代表參觀簽約情形。

夏慳道行車暫改道
方便架設行人天橋

運輸署今日宣佈，港島夏慳道將一連兩晚實施暫時性之交通改道，以便在富麗華酒店對開之處架設行人天橋。

十月十二日及十三日由凌晨一時至六時止，夏慳道天橋將禁止車輛行駛，而介於大會堂多層停車場與添馬艦之間的一段東行車線亦將封閉。

在上述封閉期間內，該處之東行車輛須改經愛丁堡廣場添馬艦之西閘口，再經一小路重入夏慳道。至於西行車輛，則將由紅棉路天橋底之小路，經富麗華酒店門外之小路重入夏慳道。

又自十月十三日開始，**中環**九如坊一段道路，逢星期日下午三時至六時封閉，以供小童在該處遊玩。

該段期間，駕車人士應避免在九如坊停泊車輛。屆時該處將設有交通標誌以指導駕車人士。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日（星期三）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

供應情況

每斤批發價

（以元計）

高

低

平均價

（中國米）絲苗

充裕

二。〇二

華南占

充裕

一。八六

雪占

充裕

一。八六

千字占

充裕

一。八二

（泰國米）百份百大米

充裕

一。八二

谷仔米

充裕

一。七四

三號米

充裕

一。七〇

米碌

充裕

一。四五

糯米

充裕

一。七五

美 苗

充裕

一。九二

澳洲絲苗

充裕

一。七四

巴 占

充裕

一。九二

台灣蓬萊米

充裕

一。九二

鮮魚供應情況及批發價格

魚名 供應情況 每斤批發價格（以元計）

高 低 平均價

魚名	供應情況	高	低	平均價
紅衫	充裕	三。八〇	一。七〇	三。二〇
木棉	充裕	二。八〇	一。〇〇	一。六〇
魷魚	充裕	四。三〇	一。〇〇	二。八〇
牙帶	充裕	一。二〇	〇。三〇	〇。六〇
九棍	充裕	二。九〇	〇。五五	一。六〇
鹹	正常	一。四〇	〇。四五	〇。八〇
門鱗	有限	二。一〇	一。四〇	一。八〇
瓜衫	疏少	二。二〇	一。八〇	二。〇〇
魴魚	疏少	四。〇〇	二。四〇	三。二〇
黃肚	正常	一。二〇	〇。四〇	〇。六五
鮫魚	有限	三。二〇	一。一〇	二。八〇
紅線	疏少	〇。八〇	〇。五〇	〇。六〇
叉尾	疏少	〇。六〇	〇。四〇	〇。五〇
馬頭	正常	五。〇〇	二。四〇	三。八〇
瓜核	有限	一。八〇	一。二〇	一。四〇
鱸魚	疏少	六。五〇	五。〇〇	五。八〇
石斑	正常	八。〇〇	五。〇〇	七。〇〇
黃花	疏少	五。三〇	三。二〇	四。〇〇

本地菜蔬供應情況及批發價格

菜名	供應情況	每斤批發價格（以元計）		
		高	低	平均價
菜心	有限	二。〇〇	〇。八〇	一。五〇
白菜	有限	一。五〇	〇。五〇	一。〇〇
生菜	有限	一。二〇	〇。四〇	〇。八〇
通菜	疏少	〇。六〇	〇。二〇	〇。四〇
芥蘭	有限	一。八〇	〇。八〇	一。四〇
豆角	疏少	二。〇〇	〇。六〇	一。四〇
葱	有限	二。〇〇	〇。五〇	一。二〇
菠菜	疏少	三。〇〇	一。〇〇	二。二〇
西洋菜	疏少	四。〇〇	二。五〇	三。二〇
芥菜	疏少	二。〇〇	〇。五〇	一。二〇
莧菜	有限	〇。九〇	〇。三〇	〇。六〇
蕃茄	疏少	三。〇〇	一。五〇	二。〇〇

生豬供應情況及批發價格

供應情況

生豬每担批發價（以元計）

高

低

平均價

各地生豬

充裕

三二〇

本港花卉新書出版

新出版的「香港草本及蔓生植物」一書，載有一些香港最美麗的花朵。

該書係由市政局及市政事務署編製，是有關香港植物書籍的第三冊，內有花卉彩色照片百餘頁，圖文並茂。

該書的編輯方法和已出版的「香港樹木」及「香港灌木」兩書相同，每頁的上半部為花卉彩色照片，而下半部則有該花卉的詳細說明。普通讀者會對此書發生興趣，而未來的年青植物學家也會覺得該書甚有價值。

書中刊載的部份花卉及藤蔓包括：非洲紫羅蘭、秋海棠、翼葉老鴉嘴、菊花、羊蹄甲藤、大麗花、洛仙花、忍冬、荷花、七爪龍、量天尺、及蜘蛛蘭等。

「香港草木及蔓生植物」可以在天星碼頭廣場的政府刊物銷售處及各大書局購得，零售價格為每冊港幣十四元。

港府委出康樂體育主任

港府最近委出首六名社區康樂體育主任。

該批體育主任將分別在黃大仙，深水埗，觀塘，元朗及港島東西兩區等區域服務。

社區康樂體育主任之工作為協助當地坊眾，使該區之康樂及體育設備，得以充分利用，尤其是能迎合該區青少年之需求。

該六名人員為康樂及體育事務組成員之一，彼等會同首席教育官（行政）祈仕維策劃工作。

祈氏則由首席康樂體育主任梅美雅及高級康樂體育主任容德根襄助。容氏負責策劃，發展及訓練等事宜。

編輯注意：該六名康樂體育主任將於明日下午三時，在銅鑼灣希慎道利園大廈四樓教署總部會議室茶會中由祈仕維介紹與各報界人士認識，請派員到場採訪。

中區原子筆書法比賽

由中區民政署與順德聯誼總會聯合主辦之原子筆書法比賽，定於明（星期四）晚八時假座中環租界利街順聯大廈順德聯誼總會所舉行頒獎禮，由中區民政主任黃張綠萍主持儀式。

這次原子筆書法比賽，分青年組及少年組舉行，青年組年齡由十六歲至二十五歲，少年組十六歲以下，參加者達千餘人。大會由書法名家陳荆鴻及潘小磬擔任裁判，選出優勝者。

編輯注意：歡迎派員訪攝。

存水情況報告

編輯注意：

在今日（星期三）上午九時，全港水塘總存水量為三百三十四億零五百萬加侖，即總容量（六百七十三億加侖）的百分之四十九點六。

去年今日，全港總存水量為六百四十五億加侖。

今晨九時，船灣淡水湖存水二百五十六億零二百萬加侖，即該水塘總容量（五百零五億加侖）的百分之五十點七。

去年今日，該水塘存水四百九十四億七千萬加侖。

至今日上午九時為止的過去廿四小時，天文台只有微量雨量紀錄。

本年一月一日迄今的總雨量為一，三七三點八公厘（五十四點零九吋）。同期正常平均雨量為二，零四五點八公厘（八十二點五吋）。兩相比較，今年雨量少百分之三十二點八。

加蓬國總統抵港

非洲加蓬國總統邦戈及隨員一行一百二十人，在返回非洲途中，於今日（星期三）上午十一時四十五分乘飛機由中國抵港。

港府政治顧問唐納德及禮賓處長陸富禮在啓德機場迎接。

加蓬國總統及其隨員在本港稍作勾留，將於本星期五離港前往新德里。

增建海水化淡廠

已在初步籌劃中

政府現已初步籌劃在本港增建海水化淡廠多產的工作，惟因建築費問題，故對於進行此項建設工程的最後決定，將盡量予以延遲。

這是政府水務工程師胡德義今日在港島扶輪社午餐例會席上透露的。

他解釋說，世界各地多年來大量從事研究海水化淡的問題，故在本港進行興建第二座化淡廠時，可能發現一種新的技術從而將工程費降低。

在談及正在興建中的樂安排海水化淡廠時，胡氏表示該廠裝設有六個單位，第一單位預算可於來年初啓用，而其他五個單位將會於其後每隔三個月啓用一個，至一九七六年中則全部啓用。

該海水化淡廠全部完成後，每日可生產淡水四千萬加侖，其產量之多為各國化淡廠之冠。

至於該廠會否對環境有影響一點，胡氏指出政府經已顧及此項問題，並已為此採取若干步驟。

首先，由於該海水化淡廠的面積龐大，其前面之闊度，等於由香港會所起至郵政總局止，故當局經已審慎選定該廠之顏色設計，以求美觀；其次，又設法減少該廠的烟囱對空氣污染的影響，並且避免排洩的熱鹽水會引起海水污染。

胡氏稱：一般人最關心的就是空氣的污染問題，而事實上上海水化淡廠所採用的燃料，烟囱的高度以至汽鍋的效能等，對減少空氣污染問題均有慮及。

胡氏指出，政府準備使用一種含有少量硫磺的燃料，以減低其發出的二氧化硫。另一方面，該廠的烟囱特高故發散力甚佳。此外，該烟囱亦經審慎設計，以確保該廠無論使用一個或全部六個汽鍋時，亦能保持其烟囱之效能。

至於成本方面，胡氏指出就目前之石油價格計算，將一千加侖海水化為淡水需費約十二至十四元。

他補充謂：「這個價格絕不相宜，惟本港以後多年用海水化淡方法取得之食水份量不會甚多，故對食水價格的全面影響，並非如驟然看來之甚。」

夏季時間將結束

香港本年度夏令時間將於本（十）月二十星期日凌晨三時三十分結束。

港府發言人請市民在十月十九日（星期六）就寢前記得將時鐘撥慢一小時。

本年度的夏令時間係較通常提早實施，作為在石油危機期間，由於燃油供應減少而節省電力消耗的一種方法，提早實施夏令時間是根據一九七三年緊急（夏令時間）規例而實施，該規例已告撤銷，故夏令時間現再受「釋義及一般條款條例」所規定。

銓叙司談文員按章工作

銓叙司施恪今日表示，在他接獲文員協會已號召其會員「按章工作」消息後，感到遺憾。

他說，在九月二十五日他與文員會舉行會議後，再沒有接獲該會的訊息，同時，該會對他在九月二十七日發出的函件並沒有回答。他祇能假定，報章上所報導的該會行動，表示該會已終止談判。

施恪謂較早時他已向文員協會明確表示他樂意在何時間與他們恢復談判，即在現有的諮詢安排與透過他所建議的聯合委員會來研究文員所擔任的工作及有關問題。

在論及報章的報導說文員可能拒絕執行一部份文員本份的工作時，施恪指出：業已確定的國際習慣所指的按章工作定義，不祇包括明文特定的職責，而且包括經常與通常由僱員所担任的工作，即包括合理逾時工作、輪值與在辦公室外的的工作。

他說在報章上所提及的職責，在不同程度上是文員級的部份通常工作，若文員拒絕通常的逾時工作，則需要從有資格的大批候選人名單中，委出額外人員。

在談及該會之代表權時，施氏憶述自一九七三年九月一日以來，二級文員之升級機會（提供約一百個額外的升級職位）業已多所改善；助理文員經滿意服務兩年後給予增薪兩點；助理文員署理文員職位期間，可獲代職薪金，而且由助理文員升為文員之資額亦已放寬。

論及再增加薪金之問題時，施氏指出八月份政府宣佈所有公務員由本年四月一日開始增薪，各級文員的薪金增加數字如下：

舊薪級

新薪級

助理文員	五〇五—一九八〇元	六一五—一壹五〇元
二級文員	六二五—一四八五元	七五五—一七四〇元
一級文員	一五七〇—二〇七〇元	一八四〇—二四一〇元
高級文員	二壹八〇—二九三〇元	二五三五—三叁八〇元

由一九七三年四月一日至一九七四年四月一日期間所增加的薪金，以助理文員之最低薪酬計算，約增加百分之二十一點八，以高級文員之最高薪金計算，則增加約百分之十五點四。

鑒於消費物價指數之上落情形，非公務員工資之一般上落情形，及與私人機構之文員薪金比較，上述政府文員之增薪數目是非常合理的。

全體公務員的加薪，職位越高，其加薪百分比越小，此項原則，在與高級公務員評議會磋商後所同意者，而且係以最受生活費增加影響包括文員在內的公務員之利益為其重要目的。